



TERMOSTATO AMBIENTE

UK *Room Thermostat*

ES *Termostato Ambiente*

FR *Thermostat D'ambiance*

DE *Raumthermostat*

RU *Комнатный термостат*

RO *Termostat de cameră*

EL *Θερμοστατης χωρου*

LT *Kambario termostatas*



CH115-16



Smaltimento dei prodotti

Il simbolo del cestino con le rotelle a cui è sovrapposta una croce indica che i prodotti vanno raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori integrati possono essere smaltiti insieme al prodotto. Verranno separati presso i centri di riciclaggio. Una barra nera indica che il prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Partecipando alla raccolta differenziata di prodotti e batterie, si contribuisce allo smaltimento corretto di questi materiali e quindi a evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per informazioni più dettagliate sui programmi di raccolta e riciclaggio disponibili nel proprio paese, rivolgersi alla sede locale o al punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto.

Disposal of Products

The crossed out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Integrated batteries and accumulators can be disposed of with the product. They will be separated at the recycling centres. The black bar indicates that the product was placed on the market after August 13, 2005. By participating in separate collection of products and batteries, you will help to assure the proper disposal of products and batteries and thus help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. For more detailed information about the collection and recycling programmes available in your country, please contact your local city office or the shop where you purchased the product.

Eliminación de productos

El símbolo de contenedor de basura tachado indica que los productos no pueden desecharse junto a los residuos domésticos. Las baterías y acumuladores integrados pueden desecharse con el producto. Éstos serán separados en los centros de reciclaje. Una barra negra indica que el producto se comercializó con posterioridad al 13 de agosto de 2005. Al participar en la recogida por separado de productos y baterías, contribuirá a realizar una eliminación adecuada de productos y baterías y, de este modo, ayudará a evitar consecuencias negativas para el entorno y para la salud humana.

Mise au rebut des produits

Le symbole de poubelle barrée indique que les produits ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs peuvent être éliminés en même temps que le produit. Ces éléments seront ensuite séparés dans les centres de recyclage. La barre noire indique que le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005. En participant à la collecte sélective des produits et des piles, vous participerez au rejet responsable des produits et des piles, ce qui nous aidera à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus de détails sur les programmes de collecte et de recyclage disponibles dans votre pays, contactez la mairie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Entsorgung der Produkte

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Eingebaute Batterien und Akkus können zusammen mit dem Produkt entsorgt werden. Sie werden in den Recyclingzentralen entnommen und gesondert entsorgt. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde. Indem Sie Produkte und Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden. Genauere Informationen über Sammel- und Recycling-Programme, die in Ihrem Land verfügbar sind, Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Утилизация изделий

Символ в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах указывает на то, что изделия необходимо собирать и утилизировать отдельно от бытовых отходов. Вместе с данным изделием можно утилизировать батареи и аккумуляторы. Они будут отделены друг от друга в центрах переработки отходов. Черная полоса указывает на то, что данное изделие было выведено на рынок после 13 августа 2005 г. Участвуя в раздельном сборе изделий и батарей, вы способствуете их надлежащей утилизации и тем самым помогаете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Чтобы получить подробную информацию о проводимых в вашей стране программах сбора отработавших изделий и их вторичной переработки обратитесь в ответственную муниципальную службу или в торговую точку, в которой было приобретено данное изделие.

Eliminarea produselor

Utilizarea simbolului indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca de°eu menajer. Prin asigurarea unei salubrități corespunzătoare a acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative ale mediului înconjurător și sănătății umane, care în caz contrar pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestui produs. Pentru informații detaliate cu privire la reciclarea acestui produs, vă rugăm contactați autoritățile dvs. locale, departmentul specializat de salubritate sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Απόρριψη των προϊόντων

Το σύμβολο του διαχρησμένου κάδου αποδεικνύει ότι τα προϊόντα δεν πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι ενσωματωμένες μπαταρίες και οι συσσωρευτές απορρίπτονται μαζί με το προϊόν. Θα διαχωριστούν στα κέντρα ανακύκλωσης. Η μαύρη γραμμή υποδεικνύει ότι το προϊόν διατέθηκε στην αγορά μετά τις 13 Αυγούστου 2005. Θρωτώντας την ξεχωριστή συλλογή προϊόντων και μπαταριών, συμβάλλετε στη διασφάλιση της σωστής απόρριψης των προϊόντων και των μπαταριών και βοηθάτε στην πρόληψη των αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα συλλογής και ανακύκλωσης που διατίθενται στη χώρα σας, επισκεφθείτε την τοποθεσία μας στο web ή επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο στην περιοχή σας ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Produktai realizuojami

Užbrauktas su ratukaisi dulkių bin simbolis nurodo, kad produktas turi būti surinkamas ir šalinamas atskirai nuo buitinių atliekų. Integruoti baterijos ir akumuliaciniai gali būti šalinamos kartu su produktu. Jie bus atskirtos perdirbimo centrais. Juoda juosta rodo , kad produktas buvo pateiktas į rinką po rugpjūčio 13, 2005 Dalyvaudami atskiro surinkimo įrangos ir baterijų , jums padės užtikrinti tinkamą šalinimą produktų ir baterijos ir taip padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinka ir žmonių sveikata . Dėl išsamesnės informacijos apie surinkimo ir perdirbimo programas jusų šalyje , prašome kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą

Scelta modi di funzionamento

UK *Operation mode selection*

ES *Elección modos de funcionamiento*

FR *Sélection du mode de fonctionnement*

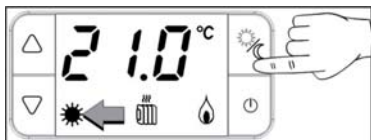
DE *Hauptfunktionen*

RU *Выбор режима работы*

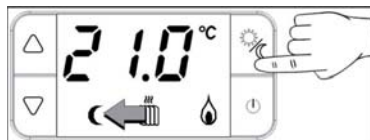
RO *Selectarea modului de funcționare*

EL *Επιλογή κατάστασης λειτουργίας*

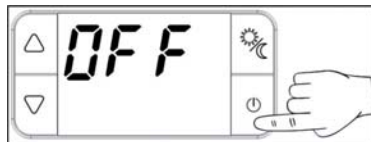
LT *Valdymo režimo pasirinkimas*



Comfort



Economy



OFF

Selezione Estate/inverno

UK Summer/Winter Selection

ES Selección Verano/Invierno

FR Sélection Été/Hiver

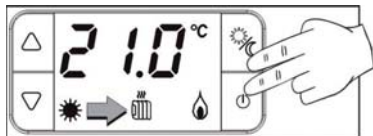
DE Auswahl Sommer/Winter

RU Выбрать Лето / Зима

RO Selectare Vara / Iarna

EL Επιλογή Ψύξης/Θέρμανσης

LT Žiemos/vasaros režimo pasirinkimas



IT Inverno

RU Лето

UK Winter

RO Vara

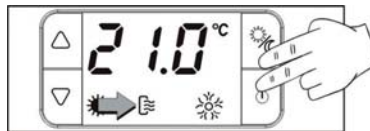
ES Invierno

EL Θέρμανση

FR Hiver

LT Žiemos režimas

DE Winter



IT Estate

RU Зима

UK Summer

RO Iarna

ES Verano

EL Ψύξη

FR Été

LT Vasaros režimas

DE Sommer

Impostazione della temperatura

UK *Operation mode selection*

ES *Programaci3n de la temperatura*

FR *Programmation de la temperature*

DE *Temperatureinstellung*

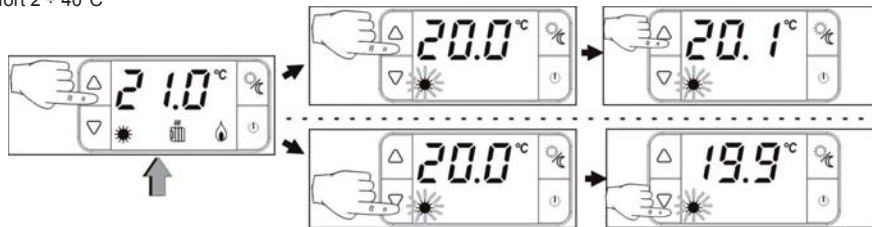
RU *Установка температуры*

RO *Setarea temperaturii*

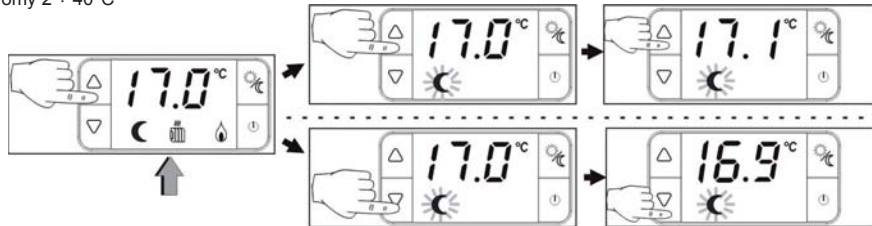
EL *Ρύθμιση θερμοκρασίας.*

LT *Temperatūros nustatymas*

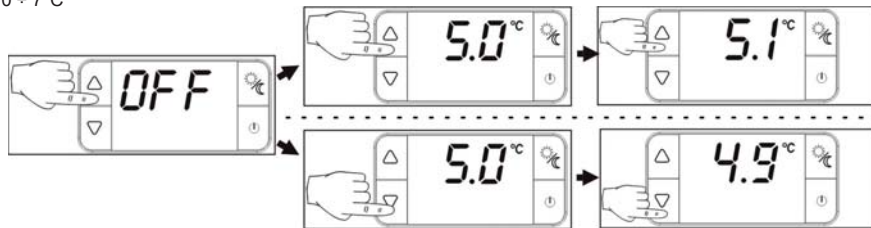
Comfort 2 ÷ 40°C



Economy 2 ÷ 40°C



OFF 0 ÷ 7°C



Scala di temperatura

UK *Temperature scale*

ES *Escala de temperatura*

FR *Echelle de température*

DE *Temperaturskala*

RU *Шкала температуры*

RO *Diapazonul temperaturii*

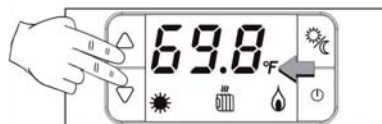
EL *Κλίμακα θερμοκρασίας*

LT *Temperatūros skalė*

Celsius



Fahrenheit



Installazione

UK *Installation*

ES *Instalacion*

FR *Installation*

DE *Installation*

RU *Установка прибора*

RO *Instalarea dispozitivului*

EL *Εγκατάσταση*

LT *Montavimas*

CH115-16 viene fornito con uno zoccolo adatto per il montaggio su scatole da incasso rotonde o a parete.

UK *Is supplied with a base suitable for flush mounting on round boxes or for wall mounting.*

ES *Esta provisto con un zocalo adaptado para el montaje en cajas empotradas redondas o para montaje en la pared*

FR *Est fourni avec un socle adapte au montage sur boites rondes à encastrer ou au montage mural*

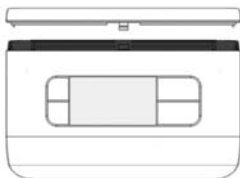
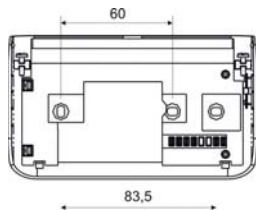
DE *Wird mit einem Sockel für Aufputzmontage oder direkter 60mm UP-Dosen Montage geliefert.*

RU *Поставляется в комплекте с основой для монтажа заподлицо в круглую выходную коробку или для крепления на стену*

RO *Se furnizează în set cu baza, potrivită pentru montare în perete în cutia de ieşire rotundă, sau montare pe perete*

EL *Ο θερμοστάτης CH115 παρέχεται με την βάση στήριξης, επιτοίχια ή εντοιχιζόμενη για γρήγορη τοποθέτηση*

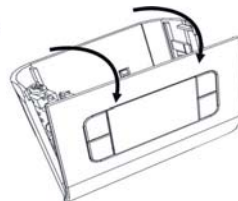
LT *Pagrindas pritaikytas montavimui ant netolygiu (apvalios dėžės) arba tolygiu (siena) paviršiu*



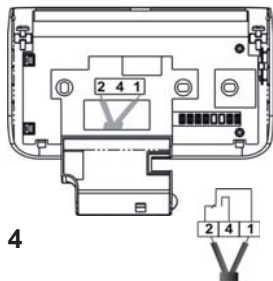
1



2



3



4



5

Svitare la vite come in figura 2 e sganciare lo zoccolo dall'apparecchio.

UK Unscrew this screw and unhook the base from the device.

ES Destornillar este tornillo y desenganchar el zocalo del aparato.

FR Dévisser cette vis et décrocher le socle de l'appareil

DE Schrauben lockern und len. Sockel vom Regler entfernen

RU Ослабьте этот шуруп для того чтобы отсоединить базу и прикрепить на стену

RO Slăbiți acest șurub pentru a desprinde baza și de a o monta pe perete.

EL Ξεβιδώστε την βίδα και αφαιρέστε την βάση από τον θερμοστάτη

LT Atsukite šį varžtą ir atkabinkite pagrindą nuo prietaiso

Sostituzione pile

UK Battery replacement

ES Sustitucion pilas

FR Substitution piles

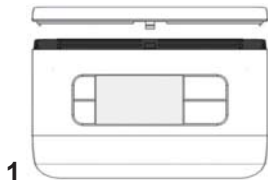
DE Batteriewechsel

RU Замена батареек

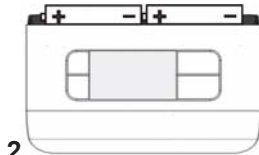
RO Înlocuirea bateriilor

EL Αντικατασταση μπαταρίας

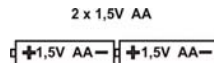
LT Baterijos keitimas



1



2



3

Sonda a pavimento (FLO)

UK *Floor probe (FLO)*

ES *Sobda piso (FLO)*

FR *Sonda au sol (FLO)*

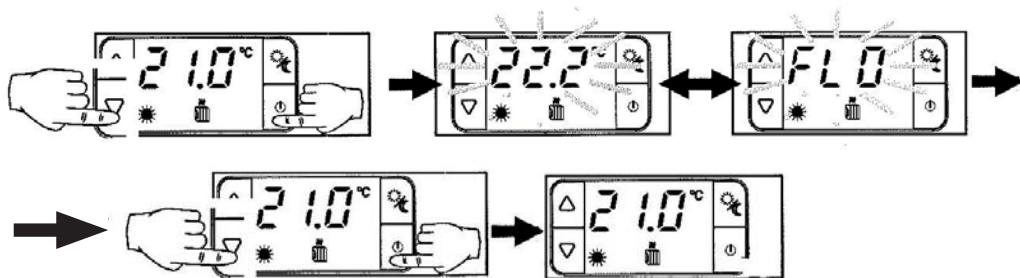
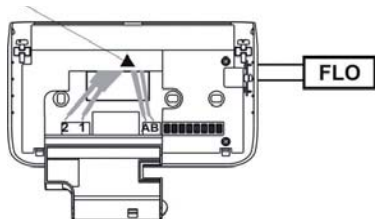
DE *Fußbodensonde (FLO)*

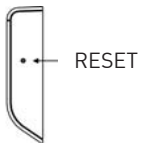
RU Датчик под полом (FLO)

RO *Sensor sub pardoseala (FLO)*

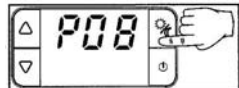
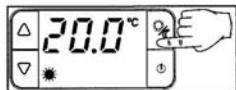
EL Αισθητήριο δαπέδου (FLO)

LT *Grindy zondas*

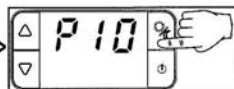
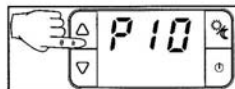




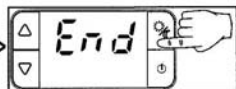
+



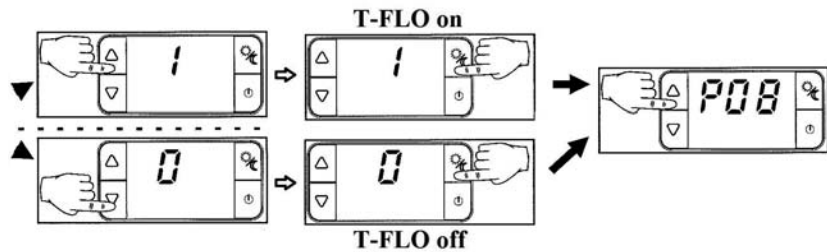
T-MAX FLO



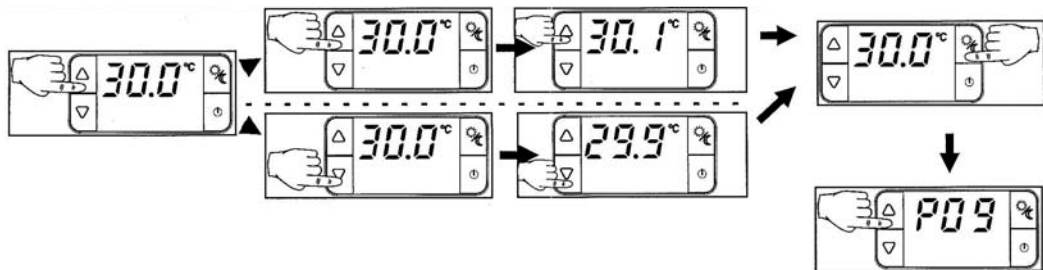
T-MIN FLO



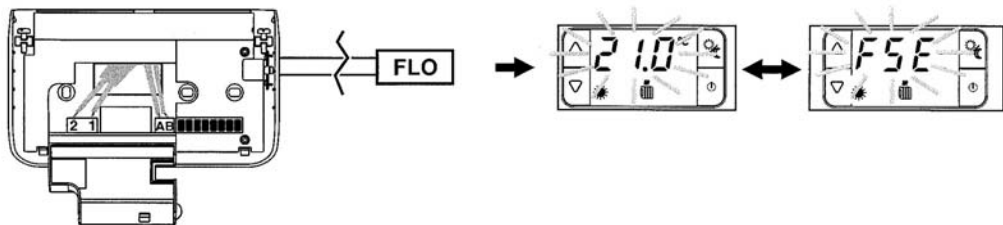
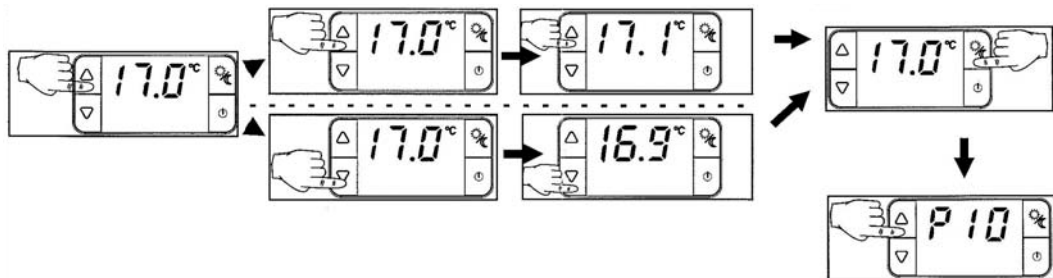
EXIT



T-MAX FLO



T-MIN FLO



Caratteristiche tecniche

Portata contatti 16(4)A 250V~
Microdisconnessione 1B
Contatto in commutazione libero da tensione.
Alimentazione con 2 stilo tipo AA da 1,5V alcaline lunga durata.
Durata delle pile superiore a 2 anni.
Indicazione di carica insufficiente delle pile.
Temperatura massima ambiente 45°C
Grado di protezione IP20
Grado di polluzione 2
Tensione d'impulso 4000V
Software Classe A
 Doppio isolamento
Conforme norme EN 60730-1 e parti seconde
Prodotto non fabbricato in Italia.
Classificazione ErP: ErP Class IV; 2% (Reg. EU 811/2013 - 813/2013)

ES Características técnicas

Alcance contactos 16(4)A 250V~
Microdesconexión 1B
Contacto en conmutación libre de tensión
Alimentación con 2 pilas de estilo Alcalinas AA 1,5V
Duración de las pilas superior a 2 años
Control automático del estado de carga de la
Pilas con indicación en el display en caso de carga insuficiente
Temperatura máxima ambiente 45°C
Grado de protección IP20
Grado de polución 2
Tensión de impulso 4000V
Software Classe A
 Doble aislamiento
Conforme a las normas EN 60730-1 y partes segundas.
Clasificación Erp: Clase ErP IV; 2% (Reg. UE 811/2013 - 813/2013)

UK Technical characteristics

Contact rating 16(4)A 250V~
Micro-disconnection 1B
No-load switching contact
Powered by 2 alkaline AA 1.5V, battery life over 2 years
Automatic monitoring of battery charge with signal on display when battery is low
Max ambient temperature 45°C
Protection degree IP20
Pollution degree 2
Impulse voltage 4000V
Class A Software
 Double insulation
In compliance with EN 60730-1 and second parts.
ErP classification: ErP Class IV; 2% (EU Reg. 811/2013 - 813/2013)

FR Caractéristiques techniques

Portée contacts 16(4)A 250V~
Microdébranchement 1B
Contact en commutation sans tension
Alimentation avec 2 piles à stylo alcalines AA 1,5V
Durée des piles supérieure à 2 ans
Contrôle automatique de l'état de charge des Piles
Température maximale d'ambiance 45°C
Degré de protection IP20
Degré de pollution 2
Impulsion de tension 4000V
Software Classe A
 Double isolation
Conforme aux normes EN 60730-1 et parties secondes.
Classification ErP: Classe ErP IV; 2% (Rég. UE 811/2013 - 813/2013)

DE Technische daten

Öffner: 16(4)A 250V
Mikroabschaltung 1B
Schaltkontakt spannungsfrei
Stromversorgung durch 2 Alkaline
Batterien 1,5V IEC LR03 Typ AA
Batterielebensdauer über 2 Jahre
Anzeige für Batteriewechsel
Max. Raumtemperatur 45 °C
Schutzklasse IP 20
Umweltverschmutzungs grad 2
Impulsspannung 4000V
Software Klasse A
 Doppelte Isolierung
Entsprechend der Zulassungen
EN 60730-1 u. zweite Teile
ErP Klassifikation: ErP Klasse IV; 2% (EU
Verord. 811/2013 - 813/2013)

EL Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φορτίο επαφής ρελέ 16(4)A 250V-
Micro-disconnection (1B)
Μεταγωγική επαφή χωρίς φορτίο
Τροφοδοσία από 2 λεπτές αλκαλικές μπαταρίες
τύπου AA 1.5V
Διάρκεια ζωής μπαταρίας περίπου 2 χρόνια
Ένδειξη στην οθόνη χαμηλής στάθμης μπαταρίας
Μέγιστη θερμοκρασία 45°C
Βαθμός προστασίας IP20
S/W: Class A
 Διπλή μόνωση+
Σύμφωνο με κανονισμό EN 60730-1 και 2
Βαθμός επιβάρυνσης περιβάλλοντος 2
Τάση παλμού 4000V
ErP κατηγοριοποίηση: ErP κλάση IV; 2% (EU
Reg. 811/2013 - 813/2013)

RU Технические характеристики

Параметры контактов 16(4)A 250В~.
Микро-выключение 1В.
Переключающий контакт с нулевой нагрузкой.
Питание от 2-х щелочных батареек AA 1,5В.
Срок службы батареек 2 года.
Автоматический контроль заряда батареек, с
сигнализацией на дисплее когда заряд слабый.
Макс. Температура окружающей среды 45°С
Степень защиты IP20
Степень загрязнения 2.
Импульсное напряжение 4000В.
Класс программного обеспечения А.
 Двойная изоляция.
Соответствует EN 60730-1 и дополнительным
частям.

LT Techninės charakteristikos

Kontakto stipumas 16(4)A 250V-
Mikro atjungimas 1B
Perjungimo kontaktas be apkrovos
Dedamos dvi AA 1,5V baterijos
Baterijos veikimo laikas 2 metai
Baterijos įkrovimas stebimas automatiškai, baterijai
baigiant nusėsti rodomas signalas valdymo ekrane.
Maksimali aplinkos temperatūra 45°C
Apsaugos laipsnis IP20
2 taršos lygis
Impulso įtampa 4000V
A klasės programinė įranga
 Dviguba izoliacija
Atitinka EN 60730-1 normas su antromis dalimis
ErP classifikacija: ErP Class IV; 2% (EU Reg.
811/2013 - 813/2013)

RO CARACTERISTICI TEHNICE

Parametrii contactelor 16(4)A 250V~.
Micro-deconectarea 1B.
Contactul în comutație fără tensiune.
Alimentarea de la 2 baterii alcaline tip AA 1,5V
cu durata de utilizare de 2 ani.
Monitorizarea automată a încărcăturii bateriilor,
cu semnalizarea pe display când încărcătura
e slabă.
Temperatura ambiantă maximă 45°C.
Gradul de protecție IP20.
Gradul poluării 2.
Tensiunea electrică a impulsului 4000V.
Clasa de programare A.
 Izolare dublă.
Corespunde EN 60730-1 și părților secundare.
Clasificare ErP: Clasa ErP IV; 2% (Reg. EU
811/2013 - 813/2013)



FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6 20090 Calepio di Settala, Milano - ITALY

Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | info@fantinicosmi.it

SUPPORTO TECNICO

Tel. +39 02 95682225 | supportotecnico@fantinicosmi.it

EXPORT DEPARTMENT

Ph +39 02 95682229 | export@fantinicosmi.it

www.fantinicosmi.com

5679381E